

church bulletin 40

5 października 2013
October 5, 2013



Polsko-Australijski Kościół
Adwentystów Dnia Siódmego

100 James Street
Dandenong 3175
03 9793 4007

www.dandypolish.org.au

Dandenong Polish-Australian
Seventh-day Adventist
Church

Church Pastor
Roman Chalupka
0432 058 233

Youth Pastor
Trent Martin
0423 475 658



Witamy wszystkich zborowników i gości, którzy zdecydowali dzisiaj oddać Bogu chwałę w naszym kościele. Niech ten czas wspólnego nabożeństwa wzmocni naszą więź z Panem i nasze wspólne relacje. **Miłego Sabatu!**

Welcome and blessed Sabbath to all of our regular attendees, and especially to our Guests/Visitors, who have chosen to worship God in this church today. May the time of praise, worship and fellowship strengthen our relationship with our Lord and with one-another.

Our vision is to...

know
experience
and **share**

our **hope** in Jesus Christ!

program

Program Nabożeństwa

9.30 Szkoła Sobotnia
Studium Biblijne w grupach

10.25 Apel Misyjny

11.00 Kazanie Słowa Bożego

kazanie: Pr Roman Chalupka

dary:

dzisiaj Edukacja/Kampy Misyjne

za tydzień Budżet lokalnego zboru

Dyżury 28 września

Prowadzenie Szk Sob: Leszek Wasilewski
za tydzień: Ryszard Widuch

Dyżurny St. Zboru: Rodney Horne

Koord. Nabożeństwa: Iwona Ustupska
za tydzień: Eva & Randy

Tłumaczenie kazania: Przemek Wrzos
za tydzień: Roman Chalupka

Piątkowe zebrania nauczycieli o 19.00
11.10.13:

Dary z ostatnich sobót

13.Sobota:
Lokalny zbor:
Bezimienne:
Dziękujemy

zachody słońca sunset times

Dzisiaj **18:28**
Piątek za tydzień 18:33

Tonight **6:28pm**
Next Friday 6:33pm

Front cover
photo:
Piotr
Paradowski

obecność w
ubiegłym Sabat
161
last Sabbath
attendance

Worship Times

9.30 Sabbath School
Bible Study in small groups

10.25 Mission Appeal

11.00 Divine Service

sermon: Pr Roman Chalupka

offering:

today Education/Camping Ministry

next week Local church budget

Duty Roster for September 28

Sabbath School Leading: Les Wasilewski
next week: Ryszard Widuch

Elder on duty: Rodney Horne

Worship Coordinator: Iwona Ustupska
next week: Eva & Randy

Sermon translation: Przemek Wrzos
next week: Roman Chalupka

Friday's Teacher's meetings @ 7pm
11.10.13:

Last 2 Sabbaths offering

13th Sabbath:
Local church:
Anonymous:
Thank you

plan usługiwania preaching schedule

5.10.13: Pr Roman Chalupka
12.10.13: Pr Trent Martin
19.10.13: Pr Herb Kersten
26.10.13: Pr Paul Kotanko

2.11.13: Pr Jan Krysta
9.11.13: **Melbourne Regional**
16.11.13: Pr Roman Chalupka
23.11.13: Pr Geoff Youlden
30.11.13: Pr Roman Chalupka

7.12.13: Pr Paweł Ustupski
14.12.13: Pr Trent Martin
21.12.13: Pr Roman Chalupka
28.12.13: Kongres Polonii ADS

nasza społeczność

Wspólny lunch – za tydzień, 12 października

Przynieśmy nasze ulubione potrawy, owoce i desery – tak, abyśmy mogli podzielić się z gośćmi.

UWAGA: Desery będą serwowane po Zebraniu Zborowym



Zebranie Zborowe za tydzień

sobota, 12 października, godz. 14.00

Decyzją Rady Zboru, Zebranie Zborowe odbędzie się po lunchu, o godzinie 14.00

UWAGA:

Prosimy, aby wszystkie osoby, które chcą wnieść jakiegokolwiek sprawę w wolnych wnioskach, aby przedstawiły to wcześniej pastorowi lub Starszemu Zboru.

Sabat Młodzieży za tydzień sobota, 12 października

Potrzebujemy pomocy!

Zwracam się do Was z gorącym apelem: jeśli są wśród Was osoby, które we wtorki mogłyby służyć pomocą w obsłudze, dzisiaj już ponad 30 osób Klubowiczów, będziemy wdzięczni.

Będzie nas więcej, wtedy będziemy mogli ustalać zmiany, aby nie każdy wtorek zajęty był przez te same osoby. Pomyślcie nad taką możliwością szczerze, bo że jesteście chętni służyć, nie wątpię.

Zgłoszenia proszę kierować do mnie, jako pastora lub prezesa Klubu, brata Jurka Kwaśniewskiego. Będziemy wdzięczni za Wasz pozytywny odzew. W końcu nasz Pan, Jezus powiedział: „Darmo wzięliście, darmo dawajcie” (Mateusz 10,8).

– pastor Roman Chalupka

3

Transfer członkostwa pierwsze czytanie

Rada Zboru przedstawia propozycję wydania Listu Zborowego dla Elizy i Toma Ciż, do Zboru Wantirna PL; za tydzień będziemy mieli możliwość odgłosowania tej propozycji.

Seminarium z Księgi Objawienia – dzisiaj 7 spotkanie

UWAGA:

Za tydzień, 12 października, Seminarium jest odwołane.

Żegnaj depresjo!

8. tygodniowy cykl spotkań
3 września–22 października

wtorki, godz. 11.00



Zebrania Modlitewne środy, godzina 19.00

Zmiana czasu na letni jutro

Niedziela 6 października

ogłoszenia z KONFERENCJI

Zjazd Okręgowy 9 listopada w Gilson College

Główny mówca – Wiceprzewodniczący Generalnej Konferencji, Lowell Cooper. Zaznacz tę datę w swoim kalendarzu. Więcej informacji wkrótce...

Nowi Liderzy Konferencji:

Przewodniczący - Pr **Graeme**

Christian,

Sekretarz Generalny - Pr **Darren Croft**

Skarbnik - Mr. **Graeme Moffitt**

Więcej szczegółów na stronie 6 (ang.) i w INTRAVIC

Koncert w naszym kościele

JUTRO

Młodzież z Samońskiego Kościoła ADS w Carrum Downs przedstawi 'The Cool Air Project'



Koncert ten jest organizowany w celu zebrania funduszy na zainstalowanie systemu klimatyzacji w ich kościele.
Niedziela 6 października, godz. 18.00
Wystąpią Unison, Brothers In Christ, Cook Island SDA Youth Choir, Samoan Children's Choir i wiele innych!
Wszyscy zaproszeni!!!

szybkiego powrotu do zdrowia

Dla wszystkich chorych i źle się mających, dla zmęczonych trudami minionego tygodnia i wyczerpanych psychicznie, tekst:

„Bliski jest Pan tym, których serce jest złamane, a wybawia utrapionych na duchu” (Psalm 34:19)

Szczególnie prosimy Pana o zdrowie dla Marysi i Janka.

módlmy się jeden za drugiego:

Codienne życie nie wszystkim daje powody do radości. Wiele z nas cierpi z powodu choroby, depresji, skrzywdzenia przez kogoś, z powodu problemów finansowych, niesprawiedliwości czy samotności. Lista problemów się nie kończy!
Zatem, zbliźmy się do siebie i módlmy się jedni za drugich. Pamiętajmy, że rodzina zborowa to więcej, niż nasz własny krąg domowy.

Polskie audycje radiowe 
programu etnicznego radia
3ZZZ (FM 92.3MHz) środy, 22.00–23.00

Garage Sale już niedługo!

Czekamy na prawdziwie wiosenną pogodę, aby po długiej, zimowej przerwie rozpocząć następny sezon naszej działalności. *Z góry dziękujemy za wszelkie darowizny!* Tabita

złote myśli
E.G.White

“ Kto zaniedbuje okazywanie miłości, łamie zakon, który rzekomo szanuje, ponieważ uczucia, jakie żywimy do naszych bliźnich są świadectwem uczuć, jakie żywimy do Boga.
ŻJ str.393

“ Jedynie charakter jest probierzem uczniostwa.
Czy cechuje cię łagodność Chrystusa? Czy masz w sobie niezmierzoną dobroć?
Czy w głębi duszy jesteś wolny od egocentryzmu, kłamstwa, samolubstwa, podejrzliwości?
ŚŚ T1 str125

“ Wiele chrześcijan wierzy, że reprezentują Bożą sprawiedliwość i bronią jej, podczas gdy całkowicie zaprzeczają swoim życiem Jego współczuciu, życzliwości, i wielkiej miłości.
ŚWL str109

“ Jedyną grupą ludzi, której Jezus nigdy nie aprobował, byli ci, którzy pewni siebie stali z boku, patrząc na innych z góry, z dystansu.
ŚWL str110

“ To właśnie fakt, że Jezus z taką troską i miłością zajmował się małuczkimi, czyni Go większym i godniejszym, niż wielkie znaki i cuda, jakich dokonywał.
ŚWL str23

6.10.13	Niedziela/Sunday	Zmiana czasu na letni/ daylight savings start Koniec wakacji szkolnych/End of school vacations Concert - Carrum Down Samoan Church
8.10.13	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora "Maranata" "ZEGNAJ DEPRESJO"
11.10.13	Piątek/Friday	Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
12.10.13	Sabat/Sabbath	Wspólny lunch/Church Lunch Zebranie Zborowe /Business Meeting Sabat Młdzieży /Youth Sabbath Nunawading Pathfinder Club AUCTION
12&13.10.13	Saturday & Sunday	Womens Min. Leadership Training Seminar <i>Conference</i>
19.10.13	Sabat/Sabbath	Popoł. spotkanie z pr Herb /Aft. meeting with Pr Herb
26.10.13	Sabat/Sabbath	Youth Rally <i>One Community Church Blackburne</i>
26-27.10.13	Saturday-Sunday	Nunawading Christian College 50th Anniversary
5.11.13	Wtorek/Tuesday	Public Holiday (Melbourne Cup Day)
9.11.13	Sabat/Sabbath	Zjazd okręgowy/Melbourne Regional
30.11.13	Sabat/Sabbath	Wieczera Pańska/Lord's Supper
20.12.13	Piątek/Friday	Koniec roku szkolnego/End of school year
26-29.12.13	Czw-Sobota/Thu-Sat	Kongres Polonii ADS/Congress of the Polish SDA
7-26.01.14		Summer Camps <i>Houqua</i>

Zmiana czasu na letni jutro, niedziela 6.10:

Letni czas zaczyna się w nocy z soboty na niedzielę o 2am (Eastern Standard Time). Znaczy to, że w jutro rano wstawiamy o jedną godzinę wcześniej!!!

Przypomnienie:

wraz ze startem czasu letniego, posuwamy o jedną godzinę do przodu nasze zegary, zegarki, budziki i wszelkie inne zegary jak np: w odtwarzaczach video, DVD, CD, w mikrofalówkach, piekarnikach, itp.



Daylight Saving Starts this Sunday:

This is a reminder to turn your clocks **FORWARD** one hour for the official start of Daylight Saving on Sunday 6 October at 2am Eastern Standard Time.

Put **FORWARD** your clocks, watches, alarm clocks, clocks on videos, DVDs, CD players, microwave ovens, refrigerators, (computers normally automated)

Potluck Lunch next week – 12 October

Let's bring our favourite food, fruit and deserts. Be generous – bring enough stuff to feed yourself and our guests as well. PLEASE NOTICE: Deserts will be served after Business



Business Meeting next week

Saturday, 12 October @ 2pm

Business Meeting will be held after lunch.

get well soon !

For those who are sick, not feeling well, tired of the toils of the week gone by, emotionally exhausted, for those who are hurting, who are discouraged, and in need of spiritual uplifting:

"The righteous person may have many troubles, but the Lord delivers him from them all" (Psalm 34:19)

Our thoughts and prayers are especially with Maria and Janek.

praying for one another

Several in our church family may have a smile on their faces when we see them on Sabbath at church, but everyday life is no smiling matter. They may suffer from ill health, unfair treatment, financial difficulties, sour relationships, inability to find a suitable partner, and the list keeps going on. Let's get close to each other and pray for one another. Church family extends beyond our own household....

Membership Transfer

first reading

We received a request from the Wantirna Polish Church for the Letter of Transfer for Eliza and Tom Ciz. The request has been OK'd by the Church Board and next week we will have an opportunity to vote. Should you have any comments on this matter, please talk to the head elder or pastor during this week.

Youth Sabbath – 12 October

Garage Sale coming soon!

Special Invitation For You:

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life. A special meal and fellowship (7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered. Friday evenings, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187
All are welcome!

Concert in our church

Tomorrow

Carrum Downs Samoan Sda Youth Presents 'The Cool Air Project'

The Carrum Downs Samoan Youth are holding a gospel concert this Sunday in order to raise funds for their "Cool Air Project", which aims to fund the installation of a new Air Conditioning System in their church.

The concert will be held at Dandenong Polish SDA Church on Sunday the **6th of October at 6pm.**

Featuring performance by Unison, Brothers In Christ, Cook Island SDA Youth Choir, Samoan Children's Choir and many more!

All are welcome! All donations will go towards the 'Cool Air Project'. For more information contact Barbara on 0413 578 588



Studies In Revelation

The Victoria Conference's Personal Ministries Department is running a series of Bible studies in the book of Revelation.

Chisholm Institute Building G,
Room G101, 121 Stud Rd, Dandenong
Every Sunday afternoon 5 – 6.15pm
To find out more or book your place go to www.revelationhope.info or call 1800 776 874

Melbourne Regional – 9 November at Gilson College

Guest Speaker – General Conference Vice President – Lowell Cooper
Plan to come, so place this date into your diary.
More information soon!!!

SPECIAL ANNOUNCEMENT

The **2013 Constituency Meeting** (the Session) for the Victorian Conference was held at Seddon Church on Sunday, September 22.

The following are our Leaders for the next quadrennial:

President for Victoria - Pr **Graeme Christian**,

General Secretary for Victoria - Pr **Darren Croft**

CFO for Victoria - Mr. **Graeme Moffitt**

There is more information on the Constituency Meeting in Intraviv.

Nunawading Pathfinder Club Auction **October 12**

Gold coin entry - Prizes up for Grabs
Located at the Nunawading Christian College Hall.

Viewing from 7pm, auction starts at 8pm.

Snacks and drinks for sale
Some items Up for Grabs: KOGAN
16in LED TV, Original artwork,
Hampers, Marmite Yes MARMITE And many more goods.

Youth Rally 26 October

"Stand at the crossroads and look; ask for the ancient paths, ask where the good way is, and you will find rest for your souls." Jeremiah 6.16

When? 26th October at 10am

Where? One Community Church,
184 Surrey Road, Blackburn

What? Our speaker for the day is our very own, Moe Ioane Stiles!

There will be lunch provided after the rally. Bring your friends, and enjoy a time of worship together with youth from around Victoria.

Level 4 – Leadership Training Seminar 12 & 13 October

(Women's Ministries)

Sabbath, 12 October, 3:30pm–6:30pm

(Tea is provided) &

Sunday, 13 October, 9:00am–1:30pm

(Lunch is provided

Conference Office Chapel, Cost: \$30

(Incl. resource CD & 2 meals)

BOOKINGS: by October 6

Danijela Trajkov (03) 8361 9070 OR

0423 371 841

dtajkov@adventist.org.au

Tanya Karaoglanis (03) 9264 7777

tanyakaraoglanis@adventist.org.au

Carer Needed

A live in carer is needed for an intellectually disabled girl who lives in Pakenham. Trish is a member at Pakenham Church and has been cared for by her mother all of her life. Sadly her mother passed away recently. A carer/companion is needed to live in with Trish.

Duties would include cooking, general housework and being a companion for Trish.

A generous carer package is available, including living expenses.

The ideal person for this position would be someone who has plenty of compassion, energy, patience and who is not currently employed.

A working with children check will be required.

If you feel that you may be the right person for this position please phone Marie on 0403 350 667 or email marier@connexus.net.au.

happy birthday!

last week: Paweł Banasiński 29.9
Bronia Szymańska 29.9
Jonathan Horne 1.10
Grażyna Jankiewicz 1.10
Stanisław Postek 3.10
Angelina Urbaniak 4.10

next week: Kasia Brzozowska 6.10
Jacek Romańczuk 6.10
Joel Zawisłak-Ciz 6.10
Ewa Podsiadły 7.10
Kuba Połonski 7.10
Jola Tomasiuk 9.10
Jan Smalec 11.10
Emanuel Millen 12.10
Ilona Paradowska 12.10

Niech ten rok będzie
celebracją dobroci Bożej
i Jego wielkiej miłości do
Ciebie. *Psalms 115:15*

May the coming year
be a celebration of
God's goodness and
of His great love for you!
Psalms 115:15

Biuletyn / Bulletin:

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Print: Henry Wawruszak

**Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu
do wtorku, godz. 21.00**

**Bulletin notices deadline
9 pm Tuesday**

Brakuje twoich urodzin w biuletynie?
Jeśli chcesz, aby się ukazały w tym
szczególnym dniu, podaj wiadomość do
edytora biuletynu, (informacje obok).

*Has your birthday been missing in the
bulletin?*

*If you would like to be recognised on your
special day, either send email or call the
Bulletin Editor (information below) & the
next time your birthday comes around
you will see your name here.*

do twoich usług in your service

1 Starszy Zboru Head Elder	Will Urbaniak	Dyr. Komunikacji Communic. Director	Will Urbaniak
Starszy Zboru Elder	Peter Grochocki	Starszy Diakon Senior Deacon	Zbyszek Wrzos
Starszy Zboru Elder	Rodney Horne	Starsza Diakonisa Head Deaconess	Barbara Połonska
Starszy Zboru Elder	Grace Jankiewicz	Tabita Dorcas Society	Dorothy Wawruszak
Sekretarz Zboru Church Clerk	Henry Wawruszak	Służba Kobiet Women's Ministry	Margaret Kelly
Skarbnik Zboru Treasurer	Tadeusz Kania	Bezpieczne Miejsca Safe Places	Margaret Kelly
Ewangelizacja Personal Ministry	Ziggy Ostrowski	Księgarnia Church Bookshop	Anna Kasprzak
Szkola Sobotnia Sabbath School	Jarosław Kania	Klub Seniora Maranata	Jerzy Kwaśniewski
Opiekun Kościoła / Church Caretaker Józef Kasprzak			